

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 48 (1922)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# MAMMUT | Mammouth

pur et ne contenant aucun produit provenant de la distillation du goudron de houille.  
Etanchéité et souplesse permanentes.

**Porolithé** ajouté au mortier de ciment, le rendant étanche contre les intempéries.

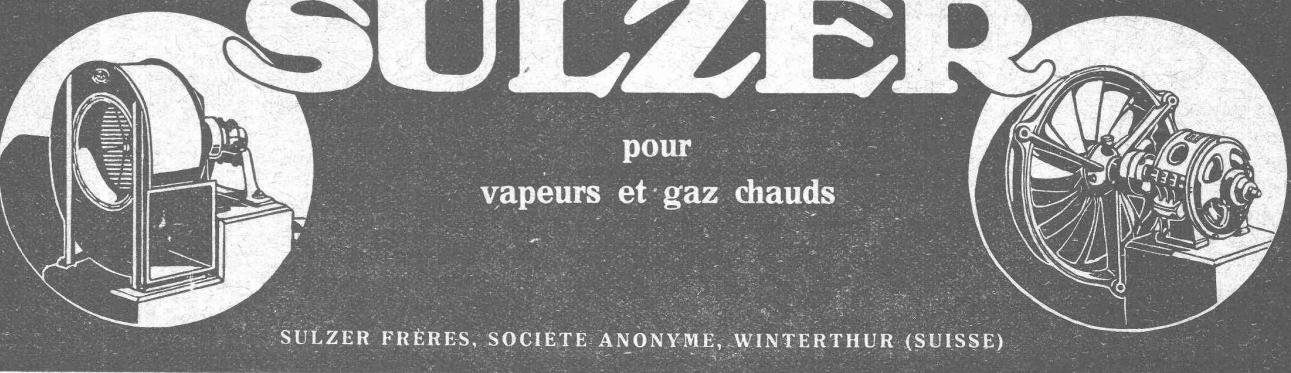
**Emulsion d'asphalte et Evéol** enduit résistant à l'eau douce pour murs, constructions en bois et fer; pour toitures et fondations, ponts ouvrages hydrauliques, toits plats, terrasses.

**ASPHALT-EMULSION S.A., ZURICH**  
Hafnerstrasse, 7

Téléphone Selna 4674

## VENTILATEURS **SULZER**

pour  
vapeurs et gaz chauds



SULZER FRÈRES, SOCIETE ANONYME, WINTERTHUR (SUISSE)



reconnu la meilleure peinture pour  
l'intérieur et l'extérieur

Très brillante ou mate

B1 619 g

Représentant général pour la Suisse :

**C. HAESSIG, Rue Dufour 53, BALE**

FABRIQUE FRANÇAISE D'ISOLATEURS  
en porcelaine, haute et basse tension,  
cherche pour la Suisse, un  
**Ingénieur=Représentant**

Adresser offres sous chiffre 112. à l'Indicateur Vaudois Lausanne.

Offres d'exploitation de Brevets d'invention  
**IMER & DE WURSTEMBERGER** ci-devant  
**E. IMER-SCHNEIDER** INGÉNIEUR CONSEIL GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets :

N° 95124 du 8 décembre 1920, **G. Stirk et J.-G. Stirk** (John Stirk and Sons Limited, Halifax, Angleterre) pour : « Dispositif de réglage du sens de marche de la vitesse du moteur d'une machine électrique par un générateur à courant continu ».

N° 83572 du 6 janvier 1919, **J. Samuel White & Company Limited**, pour : « Dispositif pneumatique de mise en marche, d'arrêt et de renversement de marche pour moteurs à combustion interne du type Diesel à cylindres multiples ».

N° 82451 du 3 janvier 1919, **Vickers Limited**, pour : « Canon mécanique ».

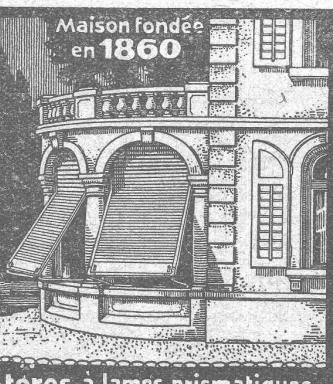
N° 70196 du 5 décembre 1913, **W.-J. Still**, pour : « Procédé pour l'utilisation partielle de celle des parties de l'énergie, fournie par le combustible dans les moteurs à combustion interne qui n'est normalement pas transformée en énergie et installation pour sa mise en œuvre ».

Prière d'adresser les offres ou propositions à **MM. Imer & de Würstemberger**, ci-devant **M. E. Imer-Schneider**, Ingénieur-Conseil, 59, rue du Stand, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

**W.BAUMANN**  
**HORGEN**  
**SUISSE**

Maison fondée  
en 1860

Représentant à Genève  
M. Jules Chappuis, Terrassière, 58



Volets à rouleaux, Stores à lames prismatiques  
Volets à panneaux Paravents

**IMPRIMERIE LA CONCORDE, Jumelles, 4, LAUSANNE**  
Imprimés en tous genres.

**CONCOURS**  
pour des projets d'un nouvel  
**HOPITAL BOURGEOIS**  
DE LA VILLE DE BERNE  
au Murifeld à Berne

La direction de l'Hôpital bourgeois de la Ville de Berne a ouvert parmi tous les architectes suisses, domiciliés dans la commune de Berne depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1920 ainsi que parmi les architectes domiciliés hors de la commune de Berne, mais faisant partie de la bourgeoisie de cette ville (pour les collaborateurs les conditions restent les mêmes), un concours qui doit être exécuté selon les décisions prises par la Société suisse des Ingénieurs et Architectes le 1<sup>er</sup> novembre 1908, pour des plans d'un nouvel Hôpital bourgeois à Berne.

Le programme du concours ainsi que les plans de situation peuvent être obtenus du 20 Novembre au 20 Décembre 1922 auprès de l'administration de l'Hôpital bourgeois, 4 Bubenbergplatz à Berne, moyennant la somme de fr. 10.— qui sera remboursée après la présentation d'un projet complet.

Berne, le 10 Novembre 1922.

P 7340 Y

La Direction de l'Hôpital bourgeois  
de la Ville de Berne.

**CONCOURS**

Le Département cantonal des Travaux Publics et la Municipalité de Lausanne ouvrent un concours d'idées entre les architectes de nationalité suisse régulièrement établis depuis trois ans au moins à Lausanne pour l'étude de l'aménagement de la Place de l'Ours au droit de l'Ecole Normale et pour la création d'un escalier d'accès à cette école.

Le programme du concours et les plans seront délivrés aux intéressés par le Service Technique de la Direction des Travaux, Hôtel de Ville, contre un dépôt de Fr. 5.— qui sera rendu aux architectes ayant remis un projet en temps utile.

Lausanne, le 29 novembre 1922.

DIRECTION DES TRAVAUX.

**Inventions**

brevetent et font valoir en tous pays.  
A. REBMANN Frères, ingén.-conseils-  
La Chaux-de-Fonds (Minerva). P 39251 C.

**Soudure argent**

pour tout usage et à différents prix  
env. 50 sortes (à 1779 g.)

**AUFRANC & CIE, S. A.**  
BIENNE

**Technicien-  
architecte**

30 ans, bonnes expériences béton armé (calcul et exécution), cherche position dans entreprise ou bureau d'étude de la Suisse romande. Etude, devis, méttré.

S'adresser sous chiffre 111 au Bureau de l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

**Articles de caoutchouc en tous genres**

Tuyaux - Caoutchouc industriel - Joints  
Pantalons et Bottes en caoutchouc

**A. BRUNNER & Cie, BALE I**

**GARE DU FLON — LAUSANNE**

**A louer grand dépôt**  
(éventuellement atelier)

installé récemment. Reprise éventuelle de l'aménagement intérieur actuel. — Voie ferrée à disposition.  
Ecrire sous D 26780 L, Publicitas, Lausanne.

**CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX**

**SOUMISSION**

La Direction générale des C. F. F. à Berne met en soumission :

- 1 *les menuiseries intérieures,*
- 2 *les gypseries, peintures et tapisseries de la maison d'habitation N° 7 à Châtelard-village (Valais).*

Les menuiseries seront posées et les gypseries, peintures, etc., exécutées au printemps 1923.

On peut consulter les plans et les cahiers des charges et se procurer les formulaires de soumission au bureau de l'architecte, N° 17 du bâtiment de service des C. F. F., Mittelstrasse 43, à Berne, ou au bureau du conducteur des travaux à Châtelard-village.

L'adjudication aura lieu en bloc ou par lot.

Les offres devront parvenir à la Direction générale des C. F. F. à Berne, le 10 décembre 1922 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription : « Maison d'habitation N° 7 Châtelard-village, menuiseries intérieures » ou « gypseries » ou « peintures ». Elles seront valables jusqu'au 10 janvier 1923.

Berne, le 21 novembre 1922.

P 7460 B

Direction générale des C. F. F.

**LIBRAIRIE F. ROUGE & Cie**

Rue Haldimand, 6 LAUSANNE 6, Rue Haldimand

**Revue Technique  
, SULZER”**

Publication trimestrielle illustrée rédigée par la Société Sulzer frères

**Construction mécanique**

**Appareillage électrique**

Abonnement annuel 4 francs. Par poste port en plus 50 c. — Le numéro 1 franc.

**REVUE BBC**

Publication mensuelle illustrée rédigée par la Société anonyme Brown, Boveri & Cie

Cette Revue étudie tous les problèmes concernant l'électricité.

Abonnement annuel 12 fr. Par la poste port en plus 150 fr. Avec emballage spécial envoi à plat 2.80 fr.

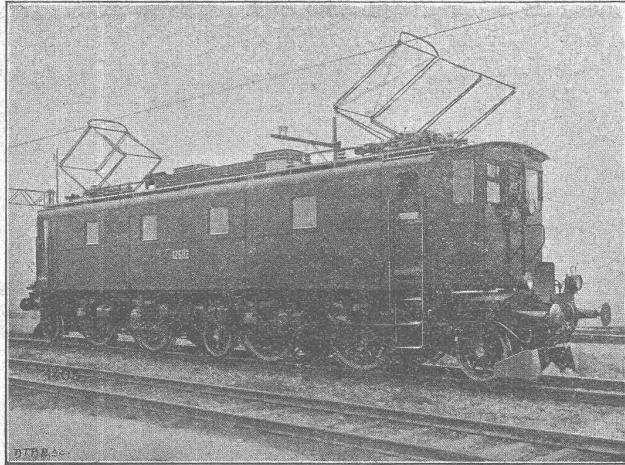
Prix du numéro 1 fr.

# S. A. des ATELIERS de SÉCHERON

## GENÈVE

CAPITAL 10 MILLIONS DE FRANCS

CI-DEVANT : COMPAGNIE DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE



LOCOMOTIVE TYPE «SÉCHERON» IBI + BI 2400 HP.  
pour la ligne du Saint-Gothard  
des Chemins de Fer Fédéraux Suisses.

**TRACTION ÉLECTRIQUE**  
**LOCOMOTIVES - AUTOMOTRICES**  
**TRACTEURS - TRAMWAYS**  
A COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU

**TRANSFORMATEURS**  
DE TOUTES PUISSEANCES ET DE TOUTES TENSIONS

**TRANSPORTS DE FORCE**  
PAR  
COURANT CONTINU A HAUTE TENSION  
Système «SÉRIE»

# Flottmann

Nos spécialités sont :

## INSTALLATIONS COMPLÈTES A AIR COMPRIMÉ

stationnaires, mobiles et transportables pour :

Tunnels, routes, barrages, etc. Carrières, marbreries, fabriques de produits en ciment, fonderies, ateliers mécaniques, etc.

Machines spéciales à travailler la pierre : Scies à lames carborundum, à diamants, à fil hélicoïdal et circulaire au diamant.

Meules au carborundum. Machines à polir et à meulage circulaire.

**H. FLOTTMANN & C<sup>ie</sup>, RENNGERSTRASSE, 86 ZURICH 2**



## C. & E. FEIN, ZURICH

Rennweg, 35

### Marteaux électro-pneumatiques

à rivet, buriner, marteler etc.

pour tous genres de courants.

# TRAVAUX D'ASPHALTAGE

COUVERTURES EN CIMENT VOLCANIQUE

Chapes en asphalte sur voûte, tunnel, etc.

Asphalte caoutchouté monolithé

Planelles et pavés en asphalte comprimé

Pavage de bois

POUR COUVERTURES DE  
TOITURES PLATES POUR  
BATIMENTS, FABRIQUES

PLAQUES ISOLATRICES EN ASPHALTE

Travaux garantis

Etanchéité parfaite

NOMBREUSES RÉFÉRENCES

# ROSSO & SCHNEEBELI

LAUSANNE et VEVEY

## S. A. FABRIQUES DE MEUBLES HORGEN-GLARIS HORGEN

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

Maison suisse la plus importante pour la fabrication de chaises et tables de tous genres en bois scié ou bois courbé  
SPÉCIALITÉ :

AMEUBLEMENT DE SALLES DE CONCERTS, THÉATRES, CINÉMATOGRAPHES, ETC.



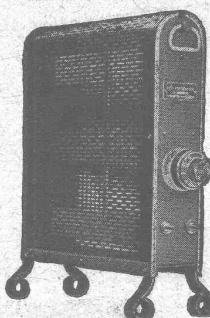
## CONSULTEZ

notre nouveau catalogue qui vient de paraître

## DÉCIDEZ-VOUS

pour nos produits de hautes qualités :

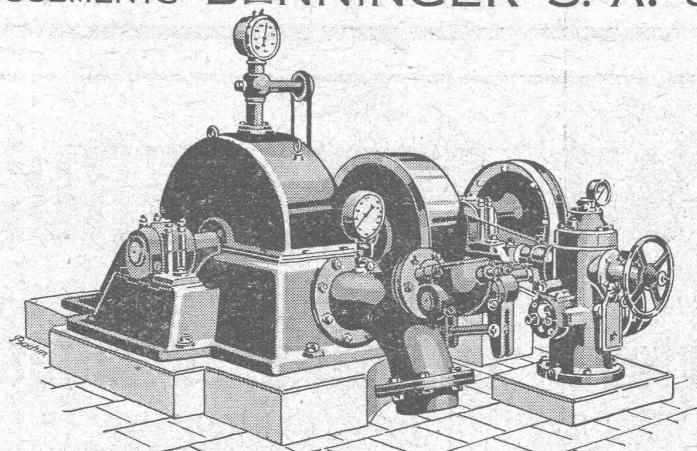
RADIATEURS  
BOUILLOTTES  
FERS À REPASSER  
RECHAUDS, GRILLES  
BOILERS de 10 à 1000 litres



Les premiers Boilers en Suisse furent construits par notre maison

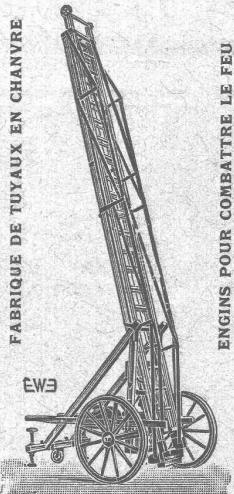
# PROMÉTHEUS S.A. LIESSTAL

ÉTABLISSEMENTS BENNINGER S. A. UZWIL



TURBINES HYDRAULIQUES, RÉGULATEURS

ÉCHELLES  
pour service électrique et pour pompiers



EHRSAM, WÄDENSWIL (Zürich)

FABRIQUE DE TUYAUX EN CHANvre  
ENGINS POUR COMBATTRE LE FEU

# ATELIERS DE CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

de CHARLEROI (Belgique)

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 80.000.000 DE FRANCS

Succursale en Suisse à

## Neuchâtel

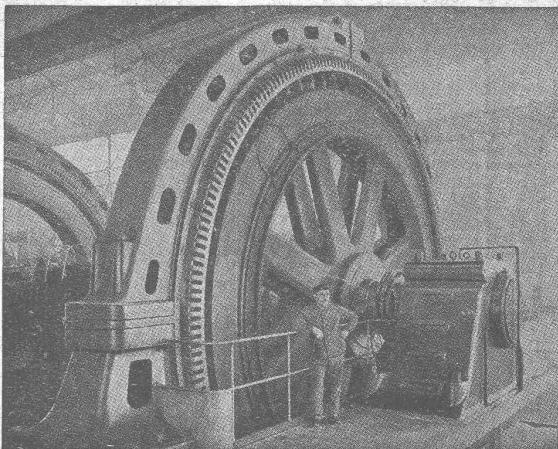
Téléphone : 13.63

Moteurs - Génératerices Transformateurs - Commutatrices

- Centrales - Matériel de traction électrique -

Appareillage électrique en général.

CABLES - FILS LUMIÈRE - TUBES



## SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

**DYNAMITE,** explosifs de sûreté      **CHEDDITE & TELSITE**  
MÈCHES ET DETONATEURS

Agents généraux pour la Suisse romande :

PETITPIERRE FILS & C°, NEUCHATEL

TÉLÉPHONE 3.15

## Société Suisse de Construction de Routes S. A.

### ZURICH

Téléphone : Hott. 43.81

Asphalte comprimé (naturel de Travers)  
Asphalte coulé (naturel de Travers)  
Asphalte cylindré (Bitusheet)  
Pavages ordinaires  
Pavages mosaïque pour chaussées, trottoirs, cours, passerelles, etc.  
Pavages en bois  
Toitures imperméables

NOMBREUSES RÉFÉRENCES

Téléphone N° 54.54

### BERNE

Adr. télégr. : STUAG



Macadam-Aeberli : Berna Milk Co., à Thoune.

### LAUSANNE

Téléphone : N° 20.28

Tarmacadams :  
Système Aeberli et Système Philippin  
Goudronnages superficiels  
Cylindrage de routes  
Fourniture et Concassage de gravier  
Transports de matériaux  
Entreprise de travaux publics

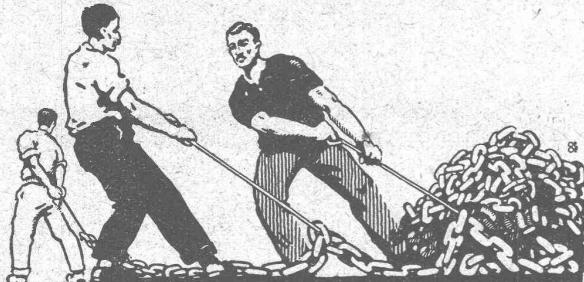
Demandez offres et devis

MAISON SPÉCIALE POUR REVÊTEMENTS DE CHAUSSÉES, COURS, TROTTOIRS, ALLÉES DE JARDINS, ETC.

TUYAUX FONTE DE CHOINDEZ

**FRANCILLON & C<sup>ie</sup>**  
LAUSANNE

SOCIÉTÉ ANONYME  
TUBES ACIER A EMBOITEMENT



**UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE**

Première Fabrique Suisse de Chaines soudées par procédé électrique breveté.  
USINE À MÂCHE.

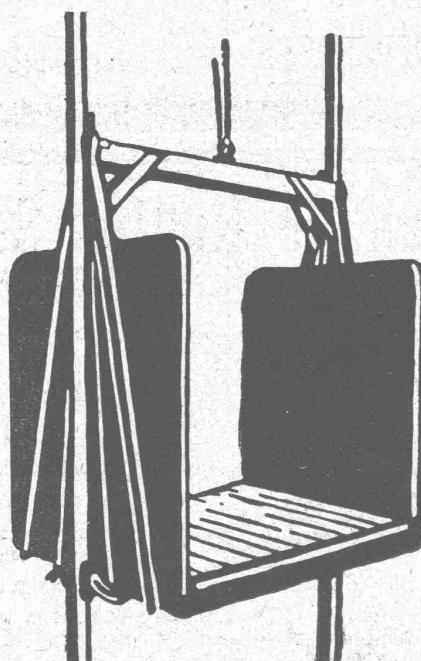
Chaines en tous genres pour l'Industrie.  
Chaines calibrées et éprouvées à double résistance pour grues, monte-charges, palans et toutes sortes d'appareils de levage. Chaines pour élévateurs et transporteurs, Chaines à lier pour chemins de fer, Chaines de charge pour fonderies etc. Chaines antidérapantes pour automobiles.

LES COMMANDES SONT RÉQUES PAR  
TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., BIENNE  
S. A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE  
H. HESS & C<sup>ie</sup>, PILGERSTEG-RUTI (ZURICH)

Fabrique d'Ascenseurs et de Moteurs électriques  
**Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne**

Maison fondée en 1874.  
Capital de commandite entièrement versé : 4,4 millions de francs.

Marche pratique, sûre et régulière.

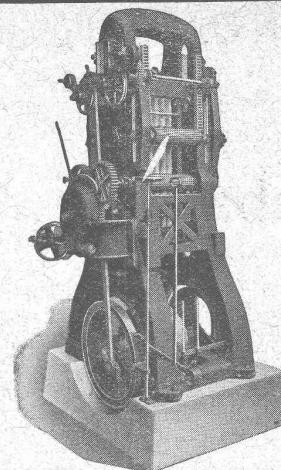


Marche pratique, sûre et régulière.

V. HAUBRUGE, Ing., Place du Grand-St-Jean, 1, LAUSANNE  
Téléphone 29.46.

**A. MULLER & C<sup>ie</sup> BRUGG**

Ateliers de Constructions Mécaniques et Fonderie (Argovie)



Scies alternatives verticales modernes

avec :

Bielles avec roulements à billes

Amenage continu à friction

Commande des cylindres entraîneurs par chaînes

**SCIERIES et  
MACHINES à TRAVAILLER le BOIS**



**TRÉFILERIES RÉUNIES  
S.A. BIENNE**

FERS & ACIERS

ÉTIRÉS DE PRÉCISION, PÔLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS

QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES

ARBRES DE TRANSMISSIONS

EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS

FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID

JUSQU'A 300 mm DE LARGEUR

FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

**Asphalte naturel de Travers**

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

**E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,**  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

# RUTTIMANN FRÈRES, LAUSANNE

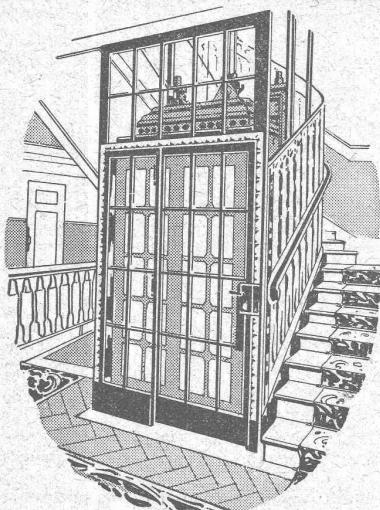
ENTREPRISES ÉLECTRIQUES



TÉLÉPHONE 3322

Maison spéciale pour la construction de

## Réseaux électriques



## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES DE TOUS SYSTÈMES

Fabrique Suisse de Wagons Schlieren S. A., à Schlieren (Zurich)

REPRÉSENTANT  
POUR LE CANTON DE BERNE  
ET LA SUISSE ROMANDE:

A. BERNHEIM, INGÉNIEUR  
VIKTORIASTRASSE, 87 BERNE



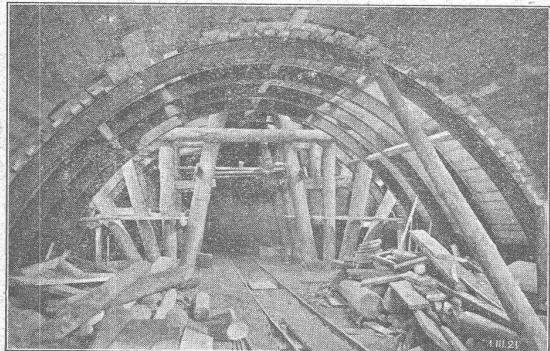
## LANDIS & GYR SA. ZOUG

Compteurs d'électricité  
Wattmètres Système Ferraris      Interrupteurs horaires

## J. J. RUEGG & C°, ZURICH II ET BALE

SEESTRASSE, 30

STEINENTORBERG, 2

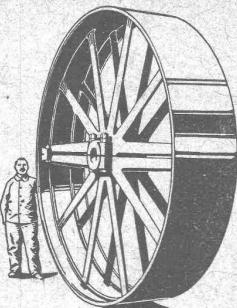


Entreprise des Travaux publics et Bâtiments.

Bureau d'ingénieur pour projets et exécution.

Construction de bâtiments industriels, Béton armé,  
Travaux hydrauliques, Tunnels, Galeries, Ponts, etc.

**SOCIÉTÉ DES USINES DE LOUIS DE ROLL**  
**SUCCURSALE: USINE DE CLUS CT. DE SOLEURE**



## TRANSMISSIONS MODERNES

avec paliers à graissage à bagues ou à billes.

Installations de transmissions complètes pour toutes les branches de l'industrie.

Embrayages à friction système Benn, brevetés.

Embrayages électromagnétiques à friction, brevetés en Suisse et à l'étranger.

Transmissions LÉNIX brevetées

## SUCCURSALE: FONDERIE D'OLTEN

Fonte brute pour poulies et roues dentées  
en tous genres.



**Usines de Lampes Electriques Aarau S.A.**  
**AARAU**

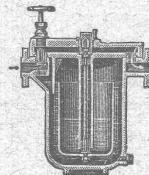
Lampes vides d'air et à remplissage gazeux



**Manomètre S.A.** Zurich

Stampfenbachstr.  
61

Magasin et fabrication d'accessoires „S. et B.“



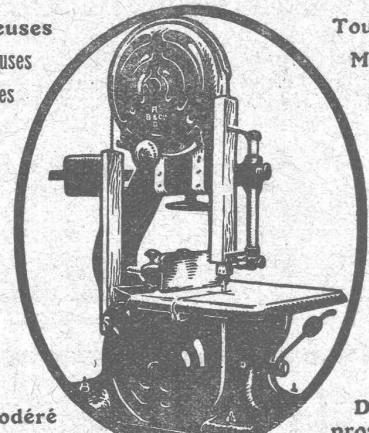
Accessoires pour machines et chaudières à vapeur.

## Machines-Outils de haute précision

Raboteuses  
Dégauchisseuses  
Scies circulaires

Toupies  
Mortaiseuses  
Affûteuses

Prix modéré



Demandez  
prospectus

GRANDS STOCKS en SCIES A RUBAN  
diamètre des volants 700, 800, 900 mm. avec table inclinable.

Toutes nos machines sont construites avec roulement à billes.

Maison fondée  
en 1846



Maison fondée  
en 1846

ÉTABLISSEMENTS  
**ROD. BRENNER & CIE, BALE**

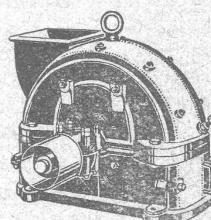
**L'ECOLE LÉMANIA**  
LAUSANNE

prépare vite et très bien pour  
**POLYTECHNICUM.**  
Ecole des Beaux-Arts, Paris  
Ecole spéciale d'Architecture, Paris

**U. AMMANN,** Ateliers de Construction  
LANGENTHAL (Suisse)

## Concasseurs à mâchoires

en 20 types et grandeurs différents.



Trieurs  
Cribles

Elévateurs  
Transporteurs

## BROYEURS A CYLINDRES ET CENTRIFUGES

Installations complètes pour la préparation du ballast,  
gravier et sable artificiel.